

**EN FITS TO JSP FORCE™8 HALF MASK OR FORCE™10 TYPHOON™ FULL FACE MASK TO FILTER EXHALED BREATH.**

**WARNING:** Force™ Exhalation Valve Guard should be fitted to the JSP Force™8 or Force™10 Typhoon™ only. This product is not a Medical Device as defined by Directive 93/42/EEC or Personal Protective Equipment as defined by Regulation 2016/425.

**FITTING:** Follow fitting diagrams. Press the Force™ Exhalation Valve Guard into place before fitting mask. Fit testing is required prior to use.

**USE:** Force™ Exhalation Valve Guard is single-use only. Squeeze the Force™ Exhalation Valve Guard at the top and bottom and pull away from the mask. Dispose of in accordance with local regulations after use. \*Force™ Exhalation Valve Guard meets bacterial efficiency and splash protection performance requirements for EN14683 Type IIR.

MARKING	MEANING	MARKING	MEANING
	Manufacturers Trademark.		Single use. Do not re-use.
Type IIR*	Meets some requirements of EN14683 II = 98% Bacterial filtration efficiency. R = Splash protection.		
	See instructions for use.		

**FR ADAPTÉ AU DEMI-MASQUE FORCE™8 ET AU MASQUE FACIAL TOTAL FORCE™10 TYPHOON™ DE JSP POUR FILTRER L'AIR EXPIRÉ**

**AVERTISSEMENT :** Le protège-clapet d'expiration Force™ est compatible avec les masques Force™8 et Force™10 Typhoon™ de JSP uniquement, et aucun autre. Ce produit n'est pas un dispositif médical tel que défini par la Directive 93/42/CEE ni un équipement de protection individuel tel que défini par le règlement 2016/425.

**MONTAGE :** Consulter et suivre les schémas de montage. Mettre en place le protège-clapet d'expiration Force™ avant d'enfiler le masque. Contrôler le montage au besoin avant d'utiliser le masque.

**UTILISATION :** Le protège-clapet d'expiration Force™ est à usage unique. Pour le démonter du masque, pincer le protège-clapet d'expiration Force™ par ses bords haut et bas et tirer. Éliminer conformément à la réglementation locale après utilisation. \*Le protège-clapet d'expiration Force™ répond aux exigences de la norme EN14683 Type IIR en ce qui concerne l'efficacité de filtration bactérienne et la résistance à la projection.

MARQUAGE	SIGNIFICATION	MARQUAGE	SIGNIFICATION
	Marque commerciale du fabricant.		Usage unique. Ne pas réutiliser.
Type IIR*	Conforme à certaines exigences de la norme EN14683 II = Efficacité de filtration bactérienne > 98 %. R = Résistance à la projection.		
	Voir le mode d'emploi.		

**DE KANN ZUM FILTERN DER AUSGEATMETEN LUFT AN DER JSP FORCE™8 HALBMASKE ODER DER FORCE™10 TYPHOON™ VOLLMASKE ANGEBRACHT WERDEN.**

**WARNUNG:** Der Force™ Ausatemventilschutz darf nur an der JSP Force™8 oder Force™10 Typhoon™ angebracht werden. Dieses Produkt ist kein Medizinprodukt im Sinne der Richtlinie 93/42/EWG und auch keine persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung 2016/425.

**ANPASSUNG:** Folgen Sie für die Anpassung den in den Schaubildern dargestellten Handlungen. Drücken Sie den Force™ Ausatemventilschutz in Position, bevor Sie die Maske aufsetzen. Vor der Verwendung muss die Anpassung überprüft werden.

**GEBRAUCH:** Der Force™ Ausatemventilschutz ist nur für den einmaligen Gebrauch geeignet. Drücken Sie den Force™ Ausatemventilschutz von oben und unten zusammen und ziehen Sie ihn von der Maske ab. Entsorgen Sie das Produkt gemäß lokal geltender Bestimmungen. \*Der Force™ Ausatemventilschutz erfüllt die Anforderungen an die bakterielle Effizienz und den Spritzschutz gemäß EN14683 Typ IIR.

MARKIERUNG	ERLÄUTERUNG	MARKIERUNG	ERLÄUTERUNG
	Markenzeichen des Herstellers.		Zum einmaligen Gebrauch. Nicht mehrfach verwenden.
Type IIR*	Erfüllt manche Anforderungen der EN14683 II = 98 % Effizienz bei der Bakterien-Filtration. R = Spritzschutz.		
	Siehe Gebrauchsanweisung.		

**SV PASSAR JSP FORCE™8 HALVMASK ELLER FORCE™10 TYPHOON™ HELMASK FÖR ATT FILTRERA UTÄNDINGSLUFTEN.**

**WARNING:** Force™-utandningsventilskyddet ska endast monteras på JSP Force™8 eller Force™10 Typhoon™. Produkten är inte en medicinteknisk produkt enligt direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG eller personlig skyddsutrustning enligt förordning 2016/425.

**PÅTAGNING:** Följ ritningarna för påtagande. Tryck Force™-utandningsventilskyddet på plats innan masken tas på. Passformen måste testas före användning.

**ANVÄNDNING:** Force™-utandningsventilskydd är endast avsett för engångsanvändning. Tryck ihop Force™-utandningsventilskyddet upptill och nedtill och dra loss det från masken. Sortera enligt lokala föreskrifter. \*Force™-utandningsventilskyddet uppfyller kraven på bakteriell filteringskapacitet och stänkskydd enligt EN14683 Typ IIR.

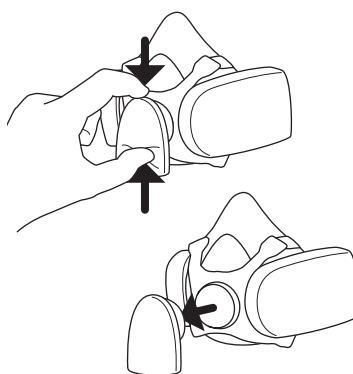
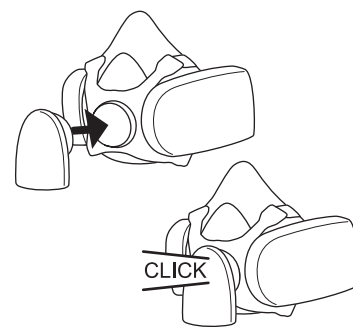
MÄRKNING	FÖRKLARING	MÄRKNING	FÖRKLARING
	Tillverkarens varumärke.		Engångsprodukt. Använd inte igen.
Type IIR*	Uppfyller vissa av kraven i EN14683 II = 98 % bakteriell filteringskapacitet. R = stänkskydd.		
	Se bruksanvisningen.		



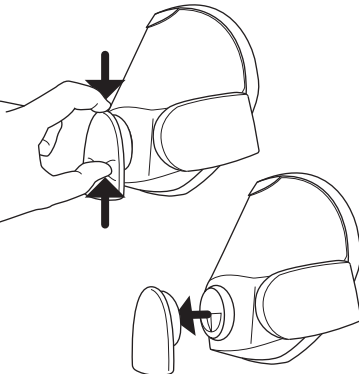
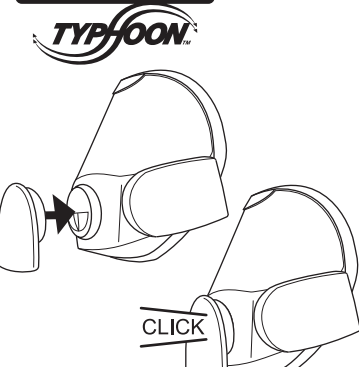
**FORCE™ EXHALATION VALVE GUARD**

JSP Safety GmbH 40549, DE | JSP Ltd. OX29 0TA, UK | ©2021 JSP Ltd. RFGZ-312-000\_21-03  
www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

**FORCE8**



**FORCE10**



**NO PASSER TIL JSP FORCE™8 HALVMASKE ELLER FORCE™10 TYPHOON™ HELMASKE FOR Å FILTRERE UTÄNDINGSLUFT.**

**ADVARSEL:** Force™ utandningsventilbeskyttelse må bare festes til JSP Force™8 eller Force™10 Typhoon™. Dette produktet er ikke et medisinsk utstyr som definert i direktiv 93/42/EØS eller personlig verneutstyr som definert i forordning 2016/425.

**MONTERING:** Følg monteringsdiagrammene. Trykk Force™ utandningsventilbeskyttelse på plass før masken monteres. Tilpassingstest kreves før bruk.

**BRUK:** Force™ utandningsventilbeskyttelse er bare beregnet for engangsbruk. Klem Force™ utandningsventilbeskyttelse sammen oppe og nede og trekk den vekk fra masken. Kasserer i samsvar med lokale forskrifter etter bruk. \*Force™ utandningsventilbeskyttelse oppfyller kravene til bakteriell effektivitet og sprutbeskyttelsesytelse iht. EN14683 type IIR.

MERKING	BETYDNING	MERKING	BETYDNING
	Produsentenes varemerke.		Engangsbruk. Må ikke gjenbrukes.
Type IIR*	Oppfyller enkelte krav i EN14683 II = 98 % bakteriell filterings-effektivitet. R = sprutbeskyttelse.		
	Se bruksanvisningen.		

**FI JSP FORCE™8 -PUOLINAAMARIN TAI FORCE™10 TYPHOON™ -KOKONAAMARIN KANSSA YHTEENSOPIVA ULOSHENGITYSVENTTIILIN SUOJUS.**

**VAROITUS:** Uloshengitysventtiilin suojus Force™ sopii ainoastaan malleihin JSP Force™8 ja Force™10 Typhoon™. Tämä tuote ei ole direktiivin 93/42/ETY mukainen lääkinnällinen laite tai asetuksen 2016/425 mukainen henkilönsuojain.

**KIINNITTÄMINEN:** Noudata kiinnitysohjeen kuvia. Paina uloshengitysventtiilin suojus Force™ paikalleen ennen kuin asetat naamarin kasvoille. Tarkasta asianmukainen kiinnitys ennen käyttöä.

**KÄYTTÖ:** Uloshengitysventtiilin suojus Force™ on kertakäyttöinen tuote. Purista uloshengitysventtiilin suojusta Force™ ylä- ja alapuolelta ja vedä se irti naamarista. Hävitä käytön jälkeen paikallisten määräysten mukaan. \*Uloshengitysventtiilin suojus Force™ täyttää luokan Type IIR suojaimelle asetetut bakteerian suodatustehokkuutta ja roiskesuojauksa koskevat vaatimukset standardin EN 14683 mukaisesti.

MERKINTÄ	TARKOITUS	MERKINTÄ	TARKOITUS
	Valmistajan tavaramerkki.		Kertakäyttöinen tuote. Älä käytä uudelleen.
Type IIR*	Täyttää standardin EN 14683 tietyt vaatimukset II = 98-prosenttinen bakteerian suodatustehokkuus. R = roiskesuojaus.		
	Katso käyttöohjeet.		

**ES COMPATIBLE CON LA MEDIA MÁSCARA JSP FORCE™8 O LA MÁSCARA PARA TODO EL ROSTRO FORCE™10 TYPHOON™ PARA FILTRAR EL ALIENTO EXHALADO.**

**ADVERTENCIA:** El protector de la válvula de exhalación Force™ solo es compatible con JSP Force™8 o Force™10 Typhoon™. Este producto no es un dispositivo médico tal y como lo define la directiva 93/42/CEE ni un equipo de protección individual tal y como lo define el reglamento 2016/425.

**COLOCACIÓN:** Siga los diagramas de colocación. Presione el protector de la válvula de exhalación Force™ hasta colocarlo en su sitio antes de ponerse la máscara. Es necesario comprobar el ajuste antes del uso.

**USO:** El protector de la válvula de exhalación Force™ es de un solo uso. Apriete las partes superior e inferior del protector de la válvula de exhalación Force™ y tire para sacarlo de la máscara. Eliminación de acuerdo con los reglamentos locales tras su uso. \*El protector de la válvula de exhalación Force™ cumple con los requisitos de rendimiento en cuanto a eficiencia de filtración bacteriana y de protección frente a salpicaduras de la norma EN14683 Tipo IIR.

MARCADO	SIGNIFICADO	MARCADO	SIGNIFICADO
	Marca comercial del fabricante.		Un solo uso. No reutilizar.
Type IIR*	Cumple algunos de los requisitos de EN14683 II = Eficiencia de filtración bacteriana del 98 %. R = Protección frente a salpicaduras.		
	Consulte las instrucciones de uso.		

**PT COMPATÍVEL COM A SEMIMÁSCARA JSP FORCE™8 OU A MÁSCARA COMPLETA FORCE™10 TYPHOON™ PARA FILTRAR AR EXALADO.**

**AVISO:** A proteção da válvula de exalação Force™ só deve ser instalada na JSP Force™8 ou na Force™10 Typhoon™. Este produto não é um dispositivo médico na aceção da Diretiva 93/42/CEE ou um equipamento de proteção individual na aceção do regulamento 2016/425.

**COLOCAÇÃO:** Siga os esquemas de colocação. Pressione a proteção da válvula de exalação Force™ para a respetiva posição antes de colocar a máscara. O teste do ajuste correto deve ser feito antes da utilização.

**USO:** A proteção da válvula de exalação Force™ é de uso único. Aperte a proteção da válvula de exalação Force™ na parte superior e inferior e afaste-a da máscara. Elimine-a de acordo com os regulamentos locais após o uso. \*A proteção da válvula de exalação Force™ cumpre os requisitos de desempenho de eficiência de filtração bacteriana e de proteção contra salpicos da norma EN14683 Tipo IIR.

MARCAÇÃO	SIGNIFICADO	MARCAÇÃO	SIGNIFICADO
	Marca comercial registada do fabricante.		Uso único. Não reutilizar.
Type IIR*	Cumpridos alguns dos requisitos da norma EN14683 II = 98% de eficiência de filtração bacteriana. R = Proteção contra salpicos.		
	Consulte as instruções de utilização.		

**IT ADATTA A SEMIMASCHERA JSP FORCE™8 O MASCHERA FACCIALE INTEGRALE FORCE™10 TYPHOON™ PER FILTRARE IL RESPIRO ESALATO.**

**AVVERTENZA:** La protezione della valvola di espirazione Force™ deve essere montata solo su JSP Force™8 o Force™10 Typhoon™. Il prodotto non è un Dispositivo Medico ai sensi della Direttiva 93/42/CE, né un Dispositivo di Protezione Individuale ai sensi del Regolamento 2016/425.

**MONTAGGIO:** seguire gli schemi di montaggio. Premere la protezione della valvola di espirazione Force™ in posizione prima di indossare la maschera. Testare il montaggio prima dell'uso.

**USO:** la protezione della valvola di espirazione Force™ è monouso. Comprimerla la protezione della valvola di espirazione Force™ in alto e in basso, quindi estrarla dalla maschera. Smaltire nel rispetto della legislazione locale dopo l'uso. La protezione della valvola di espirazione Force™ soddisfa i requisiti di efficienza di filtrazione batterica e resistenza agli spruzzi previsti per la conformità alla norma EN 14683 tipo IIR.

CONTRASSEGNO	SIGNIFICATO	CONTRASSEGNO	SIGNIFICATO
	Marchio commerciale del produttore.		Monouso. Non riutilizzare.
Type IIR*	Soddisfa alcuni requisiti della norma EN 14683 II = 98% di efficienza di filtrazione batterica. R = protezione dagli spruzzi.		
	Ved. istruzioni per l'uso.		

**PL MOŻE BYĆ UŻYWANY Z PÓLMASKĄ JSP FORCE™8 LUB DO MASKĄ PEŁNOTWARZOWĄ FORCE™10 TYPHOON™ W CELU FİLTROWANIA POWIETRZA WYDYCHANEGO.**

**OSTRZEŻENIE:** Zabezpieczenie zaworu wydechowego Force™ powinno być montowane tylko w maskach JSP Force™8 lub Force™10 Typhoon™. Produkt ten nie jest wyrobem medycznym, jak określono w dyrektywie 93/42/EWG, lub sprzętem ochrony indywidualnej według rozporządzenia 2016/425.

**DOPASOWYWANIE:** Postępować zgodnie ze schematami. Przed założeniem maski należy wcisnąć osłonę zaworu wydechowego Force™ na miejsce. Przed użyciem sprawdzić dopasowanie.

**UŻYTKOWANIE:** Osłona zaworu wydechowego Force™ przeznaczona jest do jednorazowego użytku. Ścisnąć osłonę zaworu wydechowego Force™ u góry i u dołu i pociągnąć od maski. Po użyciu zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. \*Osłona zaworu wydechowego Force™ spełnia wymogi normy EN14683 Typ IIR w zakresie wydajności bakteriologicznej i ochrony przed rozpryskami.

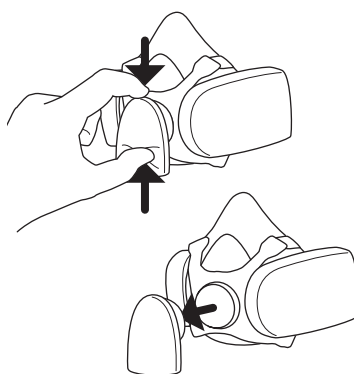
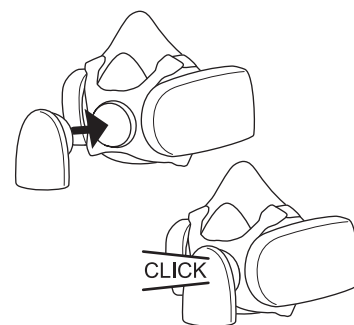
OZNACZENIE	ZNACZENIE	OZNACZENIE	ZNACZENIE
	Znak handlowy producenta.		Do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie.
Type IIR*	Spełnia niektóre wymogi normy EN14683 II = 98% wydajności filtracyjnej bakterii. R = ochrona przed rozpryskami.		
	Patrz instrukcja.		



**FORCE™ EXHALATION VALVE GUARD**

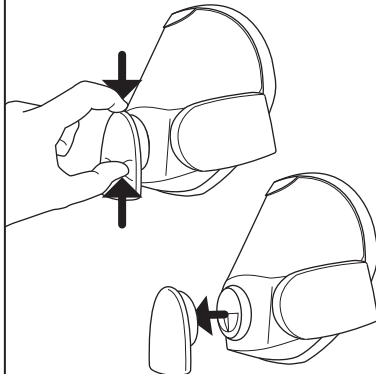
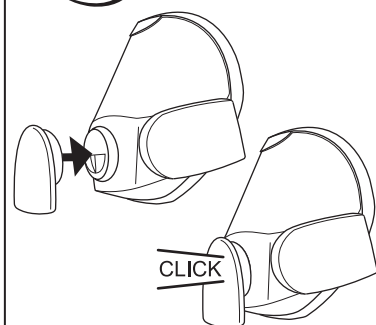
JSP Safety GmbH 40549, DE | JSP Ltd. OX29 0TA, UK | ©2021 JSP Ltd. RFGZ-312-000\_21-03  
www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

**FORCE8**



**FORCE10**

**TYPHOON™**



**TR VERİLEN NEFESİN FİLTRELENMESİ İÇİN JSP FORCE™8 YARIM MASKE VEYA FORCE™10 TYPHOON™ TAM YÜZ MASKESİ İLE UYGUNDUR.**

**UYARI:** Force™ Nefes Verme Valfi Koruması sadece JSP Force™8 veya Force™10 Typhoon™'a takılmalıdır. Bu ürün 93/42/EEC Direktifinde tanımlanan şekilde bir Medikal Cihaz veya 2016/425 Düzenlemesi ile tanımlanan şekilde bir Kişisel Koruyucu Donanım değildir.

**TAKMA:** Takma şemalarına uyun. Maskeyi takmadan önce Force™ Nefes Verme Valfi Korumasını yerine bastırın. Kullanım öncesinde doğru takıldığının test edilmesi gereklidir.

**KULLANIM:** Force™ Nefes Verme Valfi Koruması sadece tek kullanımlıktır. Force™ Nefes Verme Valfi Korumasını üstten ve alttan sıkıştırın ve maskeden dışarı doğru çekin. Kullanım sonrasında yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin. \*Force™ Nefes Verme Valfi Koruması EN14683 Tip IIR için bakteri verimliliği ve sıçrama koruması performans gereksinimlerini karşılar.

İŞARET	ANLAMI	İŞARET	ANLAMI
	Üreticinin Ticari Markası.		Tek kullanımlık. Yeniden kullanmayın.
Type IIR*	EN14683 bazı gereksinimlerini karşılar II = %98 Bakteri filtreleme etkinliği. R = Sıçrama koruması.		
	Kullanım talimatlarına bakın.		

**CS SEDÍ NA POLOMASKU JSP FORCE™8 NEBO CEOBĽIČEJOVOU MASKU FORCE™10 TYPHOON™ A SĽOŽÍ K FİLTRAČI VÝDECHOVANÉHO VZDUCHU.**

**VÝSTRAHA:** Výdechová klapka Force™ by se měla instalovat pouze na JSP Force™8 nebo Force™10 Typhoon™. Tento produkt není zdravotnickým prostředkem definovaným směrnicí 93/42/EHS ani osobním ochranným prostředkem definovaným v nařízení 2016/425.

**NASAZENÍ:** Postupujte podle obrázků pro nasazování. Před nasazením masky zatlačte výdechovou klapku Force™ na místo. Před používáním je nutné provést zkušební nasazení.

**POUŽITÍ:** Výdechová klapka Force™ slouží pouze k jednorázovému použití. Stiskněte výdechovou klapku Force™ shora a zdola a odtáhněte ji od masky. Po použití likvidujte v souladu s místními předpisy. \* Výdechová klapka Force™ splňuje požadavky na účinnost vůči bakteriím a ochranu proti postřikům dle ČSN EN 14683 pro typ IIR.

ZNAČENÍ	VÝZNAM	ZNAČENÍ	VÝZNAM
	Ochranná známka výrobce.		Jednorázové použití. Nepoužívejte opakovaně.
Type IIR*	Splňuje některé požadavky normy ČSN EN 14683 II = 98% účinnost filtrace bakterií. R = ochrana před postřikem.		
	Viz návod k použití.		